

# l'estafette de l'ANTE

ANTE 15, RUE DE BRUXELLES. 75009 PARIS TEL: 42 81 42 82

EDITO

## Les Cavaliers "d'Autre Chose"

Une heure du matin, la pluie d'orage vient de cesser et nous nous décidons les uns et les autres à prendre le départ. Relever les cartes, seller nos chevaux, vérifier les lampes de poche; nous sommes fins prêts.

«Equipe N° 11, il est deux heures trente: allez-y». Une rue à gauche, un chemin à droite, nous allumons nos lampes frontales et les torches plus puissantes pour «déchiffrer» le paysage et tranquillement au rythme du pas de nos chevaux, nous nous enfonçons dans la nuit noire et sans lune de la forêt d'Othe; cette nuit qui nous recouvre, nous entoure, nous enserme et nous inquiète.

Le pas de nos chevaux d'abord nerveux, imprécis, devient plus sûr, plus allant. Nous aussi nous nous installons dans le rythme et nos paroles, au début rassurantes, se font plus rares, soucieux que nous sommes de ne pas troubler ce silence envoûtant. Nous sommes maintenant complètement noyés dans la nature. Riches d'une confiance mutuelle, nous avançons, nos chevaux et nous, vers ce noir inconnu. Symbiose, harmonie: la nature, le cheval, l'homme, nous faisons partie d'un même monde.

Merveilleuses sensations, les senteurs toutes neuves de la fin de la nuit nous arrivent en foule.

Déjà entre les grands arbres, l'horizon s'éclaircit: c'est un nouveau jour qui commence et celui-là, nous allons le voir naître. Il nous semble qu'il nous appartient un peu.

A l'aube pâlotte, les cavaliers «d'autre chose» sortent de la forêt. Ils marchent vers le jour nouveau, le jour de la grande fête de tous les cavaliers et de tous les chevaux. Ils descendent dans la vallée où ils vont retrouver la vie, des lambeaux de nuit encore accrochés à leur esprit. Ils viennent de ressentir quelque chose qui touche au sublime, à la vérité... à Dieu peut-être?

L'argent, le pouvoir, l'hégémonisme ne sont plus alors en cet instant unique que triste vanité.

J. DELORME

RANDO

## EQUIRANDO 88 à Rodez...



Dominique POIRIER

*Sous le soleil, toute la gentillesse de l'accueil Aveyronnais.*

Vous étiez plus de 700 à Rodez accompagnés de vos chevaux, de vos attelages, de vos amis et de vos chiens.

Amis randonneurs c'est votre enthousiasme, votre passion et votre âme de cavaliers voyageurs qui, encore une fois ont créé le spectacle et la fête.

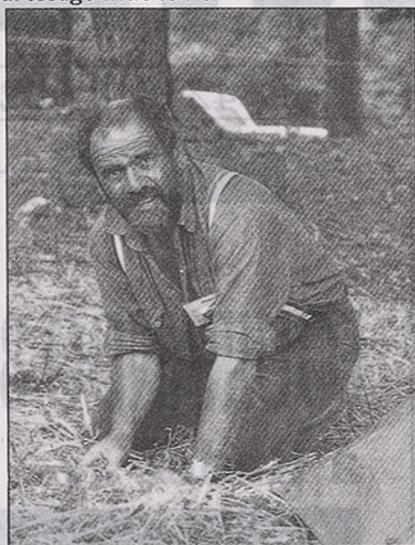
La réussite d'une EQUIRANDO, nous vous la devons.

Vous avez répondu à notre attente. A vous tous nous disons merci et ... à l'année prochaine!

**En page 2 mieux qu'avec des mots toute l'EQUIRANDO 88 en photos.**

# EQUIRANDO 88 à Rodez ...

*Daniel Chambon, champion de France 87 de TREC, a délaissé les difficultés du PCCR pour celles du dressage ... de tente!*



*Sur la route de Rodez... de biens jolis villages*



*Belle crinière pour belles moustaches!*



*Les chevaux rois de la ville... Tu veux ma photo?*



*De gauche à droite: J. Aguetant: DNTA, JC. Sanconie: président de l'ARTE Limousin et de la CFR, H. Delambre: secrétaire national de la DNTE, JC. Poret, président de l'ANTE G. Hourcabi: secrétaire général du Comité International de l'Equitation et JF. Chary: président de la FFE.*

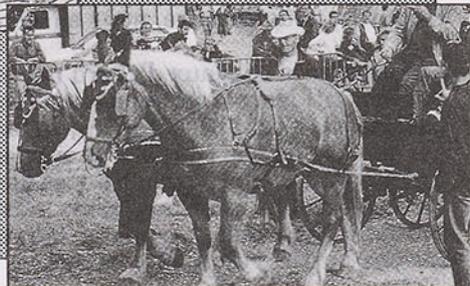
*André Benazous, l'un des organisateurs de «Cheval Passion» en Avignon, portait la bannière du rallye latin*



*Bravo à tous les meneurs pour leurs superbes prestations d'attelage!*



*Gaston Mercier et Ray Johnson, présentent la belle SF de 4 ans, offerte par le syndicat des éleveurs de chevaux de selle de Midi-Pyrénées.*



*Arrivée au bivouac dans le cadre somptueux du parc de Floyrac.*



## ... Reconnaissez-les, Reconnaissez-vous!

Marie Christine AGUD  
photos: Dominique POIRIER

# LE TRIPLOÏDE

## Avec le développement des activités équestres de loisirs, naissent par ici, par là, d'incidieuses réactions...

N'a-t-on pas entendu dire «que cette tendance expansionniste peut nuire à l'image de marque de l'équitation classique...», que «l'on peut se permettre d'utiliser le cheval en tourisme équestre, mais que l'on n'aille pas dévaloriser l'équitation, la vraie, la seule digne de ce nom...», et gna-gna-gna, et gna-gna-gna. Mais que sont ces frilosités d'un autre temps, ce conservatisme outrancier, ce conformisme dépassé? Il n'est point dans nos intentions de faire injure à la Très Honorable-Vieille-Dame, notre seule ambition est d'aller «loin de la Cour» dont parle ce bon Monsieur de La Fontaine, vers ce qui:

«... offre à ses amants des biens sans embarras,  
«Bien purs, présents du Ciel, qui naissent sous les pas.  
«Solitude, où je trouve une douceur secrète,  
«Loin du monde et du bruit, goûter l'ombre et le frais?  
«Oh! qui m'arrêtera sous vos sombres asiles?  
«Quand pourront les neufs Sœurs, loin des cours et des villes,  
«M'occuper tout entier et m'apprendre des cieus  
«Les divers mouvements inconnus à nos yeux,  
«Les noms et les vertus de ces clartés errantes  
«Par qui sont nos destins et nos mœurs différentes!

Une chose est certaine, l'homme aux mœurs différentes utilisateur du cheval, est en croissance. Remarquez bien que je n'ai pas dit «le cavalier». Ce qui m'importe avant tout, c'est de voir l'homme, en plus grand nombre, à cheval. A cheval genre classique, genre andalou, genre cow-boy, genre cosaque... peu m'importe, pourvu qu'il y ait du monde à cheval! A cheval faisant n'importe quoi? montant n'importe comment? Non, car l'on sait que l'amour du cheval mène à coup sûr et à brève échéance, à perfectionner la technique, donc à mieux monter, à mieux respecter son compagnon.

Les esprits chagrins grognent? Je reste calme et je dis: «A cheval, Utilisateur, dépêche-toi de sauter en selle; demain cavalier, après demain homme de cheval... et au galop!» Et je pense: «Tant mieux pour les chevaux, ils seront plus nombreux à partir dans la nature, leur élément, leur milieu».

Jean Philippe RAINAUT



Cheval, homme, nature: les éléments du tripléide...

Nous y voilà, tout ce discours pour en arriver à vous dire combien j'avais envie de vous parler du cheval, et de la nature qu'il incarne. Vous parler du cheval parce qu'il m'arrive de penser plus à lui qu'à ses «utilisateurs». Vous parler de la nature parce que notre équitation «de loisirs», «de randonnée», ramène les «utilisateurs» que nous sommes à nos propres sources.  
«Cheval-Nature-Homme». Tout est dit, les éléments du tripléide (1) sont réunis, biologiquement parlant. Réunis, parce que chacun d'eux a besoin des autres. La preuve? Regardez «l'homme-ville»: béton-bitume-auto-boulot-télé-dodo. Résultat: déséquilibré, blasé, démusclé, déprimé. Tournez-vous vers le «cheval-boîte»: litière-ennui-ration-sciure-manège. Résultat: tics, humeurs, tristesse, problèmes.

Les Dieux nous ont gardé quelques beaux espaces (il en reste) de nature sauvage, vierge, intacte, préservée de ce monstre bruyant, puant, roulant et vomissant d'autres petits monstres non moins bruyants, puants et de surcroît prédateurs.

Réunis donc, Randonneur mon frère, les 3 lots chromosomiques en une seule cellule. Parles-en autour de toi et fais croître l'organisme tripléide qui nous fera plus nombreux demain. Et dis merde aux esprits chagrins.

L. Beaujeu

(1) Tripléide : (biol) Dit des organismes dont les cellules ont trois lots chromosomiques. Cf. Petit Larousse I 11).

## L'estafette de l'ANTE

### BULLETIN D'ABONNEMENT PREFERENTIEL

Je m'abonne à l'estafette de l'ANTE.

10 F pour 4 numéros

Ci-joint mon règlement libellé à l'ordre de l'ANTE

Nom .....

Prénom .....

N° Rue .....

Code Postal .....ville .....

# Les affections digestives

**Les troubles digestifs du cheval sont particulièrement fréquents en comparaison de nombreuses autres espèces animales. Nous pensons que la compréhension de ces troubles, donc leur prévention ne peut se faire qu'à la condition d'avoir compris les particularités anatomiques et physiologiques des équidés.**

Le cheval est un herbivore, c'est-à-dire un organisme destiné à transformer la cellulose pour s'alimenter. Cette transformation a ceci de particulier qu'elle ne peut se faire par les sucs et enzymes digestifs; elle nécessite l'intervention de micro-organismes spécialisés dans la démolition de ces molécules complexes, l'animal absorbant ensuite les produits de dégradation (sucres).

L'appareil digestif nécessite donc la présence d'une cuve à fermentation

et lorsqu'elles sont présentes, la jument est dite «bréhaigne» et selon la tradition, elle serait stérile.

Comme dans toutes les espèces, les dents d'adulte viennent remplacer les dents de lait; pour les incisives, les pinces à 3 ans, les mitoyennes à 4 ans et les coins à 5 ans. Ces remplacements permettent de connaître l'âge du cheval avec précision même pour un cavalier peu averti. Ce qui est moins connu, c'est que les molaires aussi sont caduques, ce qui provoque souvent des

tions de pneumonie par corps étranger que cela entraîne. La meilleure manière d'administrer un liquide à un cheval est donc la sonde naso-oesophagienne; sinon peuvent aussi être employés les mors spéciaux à canon creux comportant un entonnoir le long d'une branche; les produits ainsi introduits en région postérieure de la langue provoquent le réflexe de déglutition.

## L'œsophage:

Particulièrement musclé, il emporte de manière active les aliments de la bouche à l'estomac, la consommation se faisant tête baissée, les aliments doivent remonter. Il se termine à l'entrée de l'estomac par un cardia puissant, s'opposant à tout reflux du contenu stomacal sauf parfois chez un vieux cheval tiqueur. Lorsqu'un cheval vomit, c'est dans la majorité des cas que la cravate musculaire formant le cardia s'est déchirée (pression gazeuse - choc, etc.).

Ne pas confondre reflux œsophagien dû à une obstruction avec des vomissements. Du fait de la longueur du voile du palais, les matières vomies ne peuvent retourner dans la bouche et sont donc régurgitées par les naseaux.

L'accident œsophagien le plus fréquent est le corps étranger qui ne peut passer. Provoquant une très grosse douleur il entraîne des symptômes dramatiques de plaintes et d'efforts. Dans la réalité cet accident est relativement bénin. Du fait de la puissante musculature, le corps étranger (pomme le plus souvent) transite après un temps dépassant rarement un quart d'heure. Cela suffit pour provoquer quelques cheveux blancs au propriétaire!

## L'estomac:

Très petit par rapport au volume d'aliments absorbés (8 à 10 litres). Il se vide plusieurs fois au cours d'un repas. La digestion stomacale est peu importante chez le cheval, simple imprégnation de l'aliment de sucs digestifs venant compléter l'action de la salive.

Dr vétérinaire A BIGNON

à suivre...



Jean Marc ROCCA SERRA

dans laquelle cette opération doit se produire. Encore faut-il que les aliments, grossiers au départ, aient été broyés finement, offrant ainsi une grande surface d'attaque aux micro-organismes.

## Rappels anatomiques:

### Les dents

Par mâchoire; 6 incisives, 2 canines, 6 pré-molaires, 6 molaires; soit de 36 à 40 dents.

Elles constituent les meules indispensables à une bonne digestion. Du fait de leur rôle de broyage, elles auraient tendance à s'user rapidement, pour compenser l'usure; elles sont, comme pour le lapin, à pousse constante.

Les incisives, présentes sous la forme des crochets chez le mâle sont la plupart du temps absentes chez la femelle

troubles de la nutrition vers trois et quatre ans. Lorsqu'elles se déchaussent, leur mobilité le rend douloureux, de ce fait, le cheval boude sa nourriture pendant dix à quinze jours.

Les conséquences de ces diverses particularités étudiées plus loin sont:

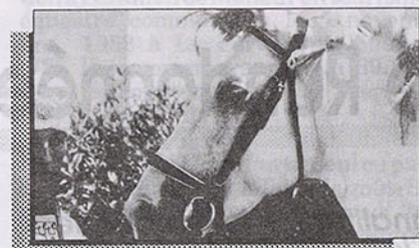
- Les surdents
- Les anorexies passagères lors de la chute des dents ou lorsque les dents poussent en double
- Les coliques d'obstruction particulières aux chevaux de trois ans.

### Le larynx.

Caractérisé par la longueur du voile du palais protégeant le croisement des voies respiratoires et digestives. Cette caractéristique fait que lorsqu'on administre une bouteille à un cheval, les fausses déglutitions sont extrêmement fréquentes avec les complica-

# Ouassal

S'ENGAGE  
DANS...  
LA POSTERITE



Ouassal devient le symbole français de la reconnaissance du cheval barbe

L'étalon Ouassal, cadeau de l'Algérie en 1975 au président Valéry Giscard d'Estaing, stationné depuis au haras du Pin (Orne), a été mis à la disposition des éleveurs par l'administration des haras nationaux. Cette décision fait suite à la reconnaissance officielle de la race barbe en vertu d'un arrêté du Ministère de l'Agriculture.

Du coup l'administration a pour compétence nouvelle de définir et d'examiner les critères de sélection de cette race longtemps monture des Spahis. Il en est de même pour l'arabe-barbe.

L'ouverture d'un stud book propulse le barbe dans une ère réglementaire toute nouvelle puisque, jusqu'ici, son élevage n'était régi, en France, par aucun code.



Photos: Caroline Elgosi

Merveilleux pour la randonnée, le tourisme équestre, et l'endurance, le barbe allie amabilité, souplesse et résistance.

La première commission, qui s'est réunie au château d'Hérivaux à Luzarches (95), afin d'examiner les chevaux inscrits à l'Association Française du Cheval Barbe (A.F.C.B.) \* pour les régions Nord, Nord-est, Picardie, Ile-de-France, a débouché sur la titularisation de 15 mâles d'un an et plus, sur les 27 présentés. Sur les 15 en question, quatre ont été reconnus aptes à faire la monte: Kébai, Inch'Allah, Sabni, Niger. Huit ont été refusés et quatre ajournés.

Extrait de «Cheval Passion» N° 5.

\* A.F.C.B.: 11, rue Louis Boilet  
60700 PONT SAINTE MAXENCE

## Championnat d'Europe de TREC à Fontainebleau



Philippe LANDAUD

Un spectaculaire passage de branche basse au galop

Le groupe GMF (Garantie Mutuelle des Fonctionnaires) qui parraine les championnats de France organisés en 1988 dans le cadre de la FFE par la Délégation nationale aux sports équestres et la Délégation nationale à l'équita-

tion sur poneys, est également le sponsor du Championnat d'Europe de TREC dont les épreuves se dérouleront à Fontainebleau les 22 et 23 octobre prochains.

Le groupe GMF - premier assureur des particuliers - a créé pour la circonstance le «prêt épargne cheval» qui propose aux passionnés d'équitation la possibilité de réaliser en douceur un projet: achat d'un cheval, d'un van, d'une selle... Cette formule totalement inédite est ouverte aux fonctionnaires et aux non fonctionnaires.

Une information précisant les modalités d'obtention de ces prêts sera prochainement diffusée auprès des ARTE, ADTE et CDTE et groupements affiliés à l'ANTE.

En attendant, rendez-vous à Fontainebleau en octobre où sera présente la fine fleur des randonneurs équestres européens.

### COURRIER

De Marc LHOTKA, Maître-randonneur, Directeur du Centre équestre de Recluses en Seine-et-Marne, une lettre quelque peu acerbe. Nous la publions, persuadés que la critique, souvent plus que la louange, est source de progrès. Les avis contraires, bien sûr, seront les bienvenus.

Rodez, j'y étais.

... Nous avons aimé: - les chemins et la beauté des sites qui nous ont conduits dans l'Aveyron,

- l'accueil de nos hôtes tout au long de cette descente tant dans le Cantal, la Margeride que l'Aveyron.

Nous avons nettement moins aimé:

- le côté ville fermée de la population de Rodez. Quelle froideur!

- le côté «Parade de cirque» du défilé avec le camion du Crédit Agricole ouvrant la marche alors que nous aurions dû passer devant une tribune où toutes les équipes auraient pu être citées.

Nous n'avons pas aimé du tout:

- le contrôle véto où le carnet était vérifié en l'absence des chevaux; cela

ne servait donc à rien.

- l'arrivée «Pied à terre, passez au bureau» où la paperasse prend le pas sur le sport et la convivialité malgré le sourire des charmantes secrétaires de l'ANTE, sourire qui avait du mal à faire oublier la froideur du premier accueil.

O Avignon grandiose où est-u? Mais aussi Châlon, Carcassonne ou Parthenay!

- le nombre insuffisant de tentes-logements

- le manque de paille, réserve rapidement épuisée à cause du point précédent

- le non-rapprovisionnement de la dite paille et le peu d'intérêt que ce manque a suscité chez les organisateurs.

- le traiteur et son rapport qualité-prix pour Parisiens en vacances.

Bref, un rallye où il y avait tout pour réussir et où l'amateurisme a pris le pas sur les expériences passées mises à disposition.

Marc LHOTKA

FABRIQUE de PLAQUES en aluminium fondu  
et de FLOTS

S. TAUPINARD

La Fontenelle  
41270 DROUÉ

Tél. : 54.80.58.07 - 54.80.50.33

Télécopie : 54.80.50.33

Documentation gratuite sur simple demande



# Rencontre avec... la Confédération Française de Randonnée

*Dans le cadre de notre rubrique «Rencontre avec des personnalités de la Randonnée» inaugurée dans notre dernier numéro, nous vous présentons Jean-Charles Sanconie. Ce ne sont pas les casquettes qui lui manquent! On ne compte plus les associations ou comités auxquels il appartient ou qu'il préside. Aujourd'hui, c'est le Président de la Confédération française de la Randonnée que nous interrogeons.*

**L'Estafette:** La C.F.R. est toute récente. Comment est-elle née?

**J.C. Sanconie:** La Confédération française de la Randonnée est née en 1986 du besoin ressenti par certaines Fédérations de structure nationale de se réunir pour aborder les problèmes actuels et envisager l'avenir dans un esprit de communauté et d'entraide sur le thème de la Randonnée non motorisée.

Aux cinq Fédérations constitutives sont venues s'ajouter d'autres Fédérations ou Associations nationales avec des statuts de membres titulaires ou associés. La C.F.R. regroupe désormais: tourisme équestre, randonnée pédestre, cyclo-tourisme, canoë-kayak, montagne et escalade, aviron, spéléologie, course d'orientation, ski de fond, amis de la Nature et le tourisme sportif.

**L'Estafette:** Quels sont les objectifs de la C.F.R.?

**J.-C. S.:** Ils sont dirigés sur trois plans:  
1. La mise en place de délégations régionales  
2. Des propositions de solutions pour les grands problèmes communs  
3. La prise en considération de l'ouverture des frontières du Marché Commun en 1993.

**L'Estafette:** Comment la C.F.R., organisme national, peut-il agir au niveau de la région ou du département?

**J.-C. S.:** Le même désir de recherche de solutions animant les responsables régionaux des différentes Fédérations, très rapidement des Délégations régionales se sont constituées soit sur des structures existantes, soit par des organismes nouveaux. Ainsi se réalise un maillage du territoire français par des associations représentant la «base» des randonneurs. Ces créations ont suscité partout un enthousiasme qui prouve la nécessité de ces organismes.

De plus, la prise en considération par les Pouvoirs publics de tous niveaux de l'importance philosophique, numérique et économique de la C.F.R. conforte les représentants nationaux et régionaux dans leur intention de poursuivre l'action commune.



La randonnée: pour aller à la découverte de vastes horizons

**L'Estafette:** Quel est le rôle des délégations régionales?

**J.-C. S.:** Un double rôle d'organisation et de coordination. Déjà quelques actions communes ont été organisées; d'autres sont en préparation. Les Pouvoirs publics sont particulièrement sensibles à l'unicité de représentation des différentes disciplines de la Randonnée sous le couvert de la C.F.R. Ils ont promis, certains même ont déjà apporté toute leur aide aux délégations régionales. A ce titre, certains Présidents de ces délégations régionales ont été admis au sein des Comités régionaux de tourisme (Ile de France et Limousin).

**L'Estafette:** Tout cela est très bien mais assez théorique. Avez-vous des propositions concrètes déjà réalisées ou en voie de réalisation?

**J.-C. S.:** Lors du colloque national de la Randonnée, le 14 avril 1988, la C.F.R. a présenté des propositions relatives à la libre circulation sur les sentiers. L'exposé des difficultés actuellement rencontrées a conduit à l'évocation de solutions législatives et financières. Des propositions sur la libre circulation sur les cours d'eau, sur l'accès aux sites sont maintenant à l'étude. Une série de conventions est envisagée avec les différentes formes de randonnées motorisées. Une convention a été proposée à l'Association des Présidents des Comités départementaux de Tou-

risme. D'autres actions sont programmées concernant des brevets d'accompagnateurs de Tourisme.

La C.F.R. a été chargée d'organiser la Montée des Fédérés dans le cadre du Bicentenaire de la Révolution française. Cette manifestation qui implique la participation de toutes les Fédérations et Associations membres de la C.F.R. amènera les randonneurs, totalement ou partiellement, de Marseille à Paris du 30 juin au 30 juillet 1989.

**L'Estafette:** Vous m'étonnez beaucoup. On ne peut interroger un responsable national sans qu'il y aille de son couplet sur 1992. Or, vous y avez à peine fait allusion en début d'entretien. Hasard ou volonté délibérée?

**J.-C. S.:** L'ouverture des frontières en 1993 offrira à la Randonnée sous toutes ses formes des itinéraires multiples. La France, particulièrement propice à la pratique de nos disciplines se doit d'être présente mais aussi d'être à la tête d'une grande Confédération européenne de la Randonnée afin de résoudre les problèmes internationaux et de proposer l'unification des règlements européens. Des démarches ont déjà été entamées avec la Présidence de la Commission européenne.

Le Tourisme, en particulier le Tourisme de randonnée, doit se préparer. La Confédération française de la Randonnée se prépare.

**ILE-DE-FRANCE**

• Un cycle de formation et de préparation à l'examen de Meneur en tourisme équestre commencera le 5 novembre 1988 à La Ferté-sous-Jouarre (77). Il se terminera en juin 89. Ce stage est ouvert à tous les licenciés majeurs de la FFE.

• XIII<sup>e</sup> CENTAURE. Partir seul ou par équipe de deux, c'est affaire de goût. Si vous ouvrez la marche le samedi 26 novembre, à 2 h du matin pour couvrir les 80 km qui vous mènent à l'étape, vous serez, le lendemain 27 novembre, le dernier à vous lever pour réaliser les 50 km qui resteront à faire. Il s'agit d'une épreuve de régularité des allures sur longue distance où vous devrez déchiffrer l'itinéraire dans les conditions climatiques souhaitées les plus défavorables possible. Venez vous mesurer à vous-même et savoir ce que vous pouvez demander à votre complice équin dans une ambiance chaleureuse.

**BASSE-NORMANDIE**

«Le Circuit des trois châteaux» en forêt d'Ecouves permet, en deux, trois ou quatre jours de découvrir:

- des sites enchanteurs
- une cuisine gourmande
- un hébergement confortable
- une assistance permanente.

**PROVENCE**

La «Course des blasons», cousine, dans l'esprit, du Palio de Sienna se déroulera en deux temps. Les épreuves de qualification auront lieu les 14 et 15 janvier. La dernière étape, comportant des épreuves de vitesse, de maniabilité, d'habileté se déroulera le samedi 21 janvier au cœur de Cheval Passion. 21 communes sont déjà engagées...

**BOURGOGNE-MORVAN**

5<sup>e</sup> Raid équestre de la Vernée. Cette manifestation qui accueille chaque année un nombre toujours plus grand de cavaliers a lieu cette année du 28 octobre au 1<sup>er</sup> novembre. Ils s'agit d'une épreuve de régularité, de vitesse et d'orientation. Le départ et l'arrivée se font à St Martin-du-Puy (Nièvre). La distance est de 130 km répartis sur 4 jours.

**ADRESSES UTILES**

- Stage de meneur: Françoise BALLANGER. Tél.: 1/ 43.85.37.97 (après 20 h).
- Centaure: CERF. Tél.: 1 / 64.24.21.10
- ARTEIF, Tél.: 1/ 48.74.53.15
- Forêt d'Ecouves: Tél.: 33.26.68.21
- Course des Blasons: R.M.G. rue Pente Rapide, 84000 Avignon. Tél.: 90.27.50.00
- Raid de la Vernée: Daniel CHAMBON. Tél.: 1/ 48.93.09.32
- Mongolie-Mandchourie: Renseignements et inscriptions à partir du 1<sup>er</sup> octobre, Tél.: 1/ 43.87.14.95 ou 1/ 64.24.21.10.

**Mongolie-Mandchourie (Chine du nord)**

**A vos sponsors !**

Fin mai 88, une course alliant les principes du Centaure et des 24 heures de Recluses se déroulera dans ces régions dont le seul nom évoque les chevauchées fantastiques. Actuellement, J. Deloffre, P. Desprez et M. Lhotka sont en reconnaissance étalonnage du parcours, nous pouvons leur faire confiance; rien ne sera laissé au hasard.

**PESTE EQUINE: EN ATTENDANT LE RAPPORT D'ENQUETE ESPAGNOL**

La frontière franco-espagnole restera fermée aux équidés jusqu'à ce que l'Espagne fournisse des garanties sérieuses sur la disparition de la peste équine dans la péninsule ibérique avons-nous appris auprès du Service des échanges internationaux pour animaux vivants, un service de la direction générale de l'alimentation à Paris.

Ces services attendent de juger sur pièce un rapport que doit leur adresser l'administration espagnole. Les résultats de cette enquête devront donc comporter de solides garanties sur l'éradication de cette épidémie favorisée par les moustiques, épidémie qui serait maintenant stabilisée.

On sait qu'en avril dernier une dizaine de chevaux français (dont un qui a regagné le Vaucluse) ont été «rapatriés» après avoir sacrifié à des conditions très strictes. Ces montures ont été isolées durant quinze jours, d'abord du côté espagnol, ensuite du côté français, tout en subissant un contrôle vétérinaire poussé.

Ce rapatriement, très limité dans le temps et par le nombre de chevaux concernés, n'a été possible que durant la saison froide en raison de l'absence de moustiques vecteurs de la peste équine.

Une fois livré ce rapport d'enquête espagnol sera examiné également par l'Angleterre, membre d'un accord tripartite avec la France, avant que Bruxelles ne l'examine à son tour. En tout état de cause il est hors de question que la frontière franco-espagnole puisse s'ouvrir aux équidés avant la fin de l'été. Dans l'hypothèse la plus rapide, la plus favorable, celle de garanties de bronze apportées par l'Espagne dans le courant de cet été, il apparaît peu probable que les responsables européens ne préfèrent pas attendre le retour de la saison froide et la fin du cycle des moustiques pour décider la réouverture des frontières.

Extrait de «Cheval Passion» N° 5.

**ERRATUM**

DANS NOTRE DERNIER NUMÉRO, LA LISTE DES REPRÉSENTANTS FRANÇAIS AU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE TREC S'EST TROUVÉE AMPUTÉE DE 3 PARTICIPANTS. CE SONT: BERNARD IMBACH SUR LORIENT (ILE-DE-FRANCE) STÉPHANE RAINAUD SUR MINOUCHE (RHÔNE-ALPES) CHRISTINE LUX SUR OTHIS (PICARDIE) QU'ILS VEUILLENT BIEN NOUS PARDONNER ET ... BONNE CHANCE!

**Sellerie FORESTIER**

B.P. 4 - 16130 SEGONZAC - TEL. 45 83 40 62



Réf. 45 "RANDO"

1<sup>er</sup> Prix International "Horse & Hound" - SPOGA 1987

**Spécialisée dans les Selles de Randonnée**

8 modèles de selles d'extérieurs et de randonnée entièrement conçues et fabriquées dans nos ateliers à Segonzac.

Garanties - Service après vente

**VENTE PAR CORRESPONDANCE**

Dépliant "Selles Forestier" sur demande

Catalogue complet : 20 F.

remboursables à la 1<sup>ere</sup> commande égale à 300 F.

**GRAND MAGASIN (Selles et tous articles d'Equitation) à SEGONZAC**

Ouvert aux particuliers du Lundi au Samedi

# Tableau des garanties liées à la licence 1989

délivrée par les groupements affiliés, ARTE, ADTE et CDTE, centres équestres et associations.



VALIDITE: du 1er octobre 1988 au 30 septembre 1989 avec prise d'effet au 1er juillet 1988 pour les nouveaux adhérents.  
 TARIFS: «senior» (plus de 16 ans, nés en 1973 et avant) 170 francs.  
 «junior» (moins de 16 ans, nés en 1974 et après) 150 francs.  
 OPTION RESPONSABILITE CIVILE PROPRIETAIRE: 75 francs pour le 1er cheval et 40 francs par tête pour les suivants.



CONTRAT	GARANTIES (1)	ACTIVITES COUVERTES	EXCLUSIONS
<b>Licence de pratiquant:</b> Contrat général UAP n°17.309/61.986 (senior et junior) Courtier: Equitassur Sports 5, av. de l'Opéra. 75001 PARIS Tel: (1) 47.03.98.20  <b>Nouveau:</b> La SELLERIE FORESTIER BP 4 • 16130 Ségonzac. Tel: 45.83.40.62. Vente par correspondance, catalogue sur demande, consent 5% de réduction à tous les adhérents de l'ANTE sur présentation de leur licence.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Individuelle accidents</li> <li>• Frais médicaux</li> <li>• Décès</li> <li>• Assistance et rapatriement</li> <li>• Responsabilité civile de l'utilisateur du cheval (cavalier ou meneur d'attelage).</li> <li>• TIERCE COLLISION POUR LE CHEVAL</li> </ul>	Pratique de toute l'équitation de loisirs, randonnée, promenade, manège, attelage, carrière, jeux à cheval, manifestations d'animation ou d'entraînement, vènerie etc... et en compétition le TREC et l'endurance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vol, maladie et mortalité du cheval</li> <li>• Risques encourus par les propriétaires, gardiens ou éleveurs d'équidés pour les conséquences pécuniaires pouvant leur incomber en tant que tels. (Voir option supplémentaire RCP).</li> </ul>
<b>Option Responsabilité Civile Propriétaire, gardien et/ou éleveur d'équidés.</b> Contrat GAN n° 874/103/456 Courtier: Cabinet MARRAUD 9, cours Victor Hugo 47000 AGEN Tel: 53.47.31.36	Conséquences pécuniaires de la RC pouvant incomber aux propriétaires, gardiens et éleveurs d'équidés.  <u>NB: RC uniquement.</u>	Tous risques non couverts par le contrat général UAP. (toutes garantie en complément de la licence, en RC).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous centres équestres (2)</li> <li>• Maladie, mortalité et vol du cheval.</li> </ul>

(1) détails sur contrat complet, expédié sur demande.

(2) les centres équestres en tant que tels ne sont pas concernés par cette option, toutefois, les propriétaires ayant leurs chevaux en pension dans un centre équestre bénéficient bien sûr de cette garantie.

**Autres garanties s'adressant aux membres de l'ANTE:** Contrat MORTALITE/VOL (tous équidés). Garantit les risques de mortalité (accident ou maladie) ainsi que le vol de l'animal (pour vol à la hauteur de 10000 francs avec franchise de 1000 francs). Cette couverture doit être demandée directement au Cabinet MARRAUD en joignant photocopie de votre licence 1989.

Montant de la prime: • animaux de promenade, manège, randonnée: 5,5% de la valeur déclarée.

• animaux de concours: 6,6% de la valeur déclarée. Pour une valeur supérieure à 30000 francs la prime est égale à 4% de la valeur

Pour les professionnels, le Cabinet MARRAUD propose un contrat multi-risques centre équestre, réservé aux établissements affiliés à l'ANTE-DNTE.

Si vous êtes intéressés, contactez le Cabinet MARRAUD (avec attestation de votre affiliation délivrée par votre ARTE).

## Championnat de France de TREC

Notre assureur conseil **EQUITASSUR**, avec le concours de l'UAP, sponsorise l'épreuve et offrira aux meilleurs compétiteurs six prix d'une valeur globale de 20 000 francs.

**ASSURANCES:** pour tous les problèmes d'assurance (hors la R.C.P.E.) liés à votre licence ANTE/DNTE; pour votre cheval, pour votre établissement équestre n'hésitez pas à nous contacter.

**EQUITASSUR SPORTS: 5, avenue de l'Opéra  
75001 PARIS • Tel: 1/ 47 03 98 20**

## Tous les mois

# CHEVAL

magazine

1<sup>er</sup> mensuel équestre européen  
chez votre marchand de journaux  
ou par abonnement

Plus de 2000 pages par an  
sur votre passion

3, rue de Marly 78000 Versailles

Directeur de la publication: Jean-Claude Poret. Rédacteur en chef: Roger Barville.

Rédacteur en chef adjoint: Michel Amelot.

Ont collaboré à ce numéro: Hervé Delambre, M.C. Agud, Jacky Delorme, Alain Bignon, Guy Bénigni

Commission paritaire: N° AS 70 111

Conception, réalisation, fabrication: SAMAT, département PAO: 42.28.26.71